

## Líderes demócratas protestan por recortes de fondos para servicios legales

Trenton- El senador Raymond Lesniak, el líder de la mayoría en la Asamblea Joseph Cryan, y la asambleísta Annette Quijano, expresaron su oposición a los recortes en el presupuesto del llamado Legal Services of New Jersey (LSNJ), un programa que facilita abogados y otros servicios de tipo legal a personas de bajos ingresos.

La crítica de los mencionados líderes políticos demócratas se produjo luego que el Comité Judicial de la Asamblea efectuara una audiencia para analizar el impacto de estos recortes dentro del estado jardín.

“Es inconcebible que este programa haya sufrido recortes presupuestarios, sobre todo durante la presente recesión”, dijo Lesniak, un abogado que forma parte del Comité Judicial del Senado. “El LSNJ facilita abogados para los litigios relativos a manutención de los hijos (child support), disputas con dueños de viviendas y otras cuestiones. Se trata pues de circunstancias en que se necesita un abogado de forma obligatoria. Como un ex abogado de la LSNJ, entiendo el enorme papel que desempeña este programa a la hora de asegurar que las personas

de bajos ingresos tengan acceso a un abogado capaz de proteger sus derechos. El gobernador Christie debería reconsiderar su decisión en este asunto”.

El presupuesto del año fiscal 2012, ya aprobado por la legislatura, incluyó 5 millones de dólares adicionales para el LSNJ. Sin embargo, cuando la partida económica llegó al escritorio del gobernador, éste vetó dicha suma así como un adicional de \$5 millones para un total de \$10 millones en recortes. El ahorro se produce además después de que el gobernador eliminara \$9,7 millones del programa en el 2010 y también realizara recortes de personal. Según los críticos del gobernador, tales recortes se implementaron a pesar de la creciente demanda de servicios jurídicos y el aumento de la pobreza.

“El gobernador Christie siempre ha demostrado su voluntad de afectar a los más necesitados de New Jersey, pero en cambio jamás daña a los más ricos, y estos recortes resultan una prueba más”, declaró Cryan. “Fiel a su estilo, el gobernador está utilizando recortes de presupuesto para dismantelar servicios a las minorías, las mujeres y las personas

de la tercera edad, es decir grupos que han sido repetidamente marginados durante la administración Christie”.

Quijano, quien igualmente es abogada y vicepresidenta del Comité Judicial en la Asamblea, señaló que el LSNJ recibe algunos fondos del gobierno federal, del llamado Interest On The Lawyers Trust Account (IOLTA), y financistas privados.

“Los servicios legales son un programa esencial para las personas pobres envueltas en disputas civiles”, explicó Quijano. “Muchas de estas personas pertenecen a las minorías, de manera que los recortes del gobernador tendrían un efecto muy negativo en las comunidades afro-americanas e hispanas. Los servicios jurídicos representan una red de seguridad importante para aquellos residentes de New Jersey que no pueden costearse un abogado. Sin este programa disminuyen las posibilidades de que en verdad haya justicia para todos. Yo espero que esta audiencia en el Comité Judicial de la Asamblea convenza al gobernador de que es necesario restaurar fondos para este importante servicio”.

## Piden más seguridad para civiles y oficiales



Durante la reciente visita del gobernador de New Jersey Chris Christie al Trinitas Regional Medical Center en la ciudad de Elizabeth, un grupo de bomberos y oficiales de la policía de la ciudad de Elizabeth y el condado de Union, entre ellos Pat Byrnes, presidente de la unión de bomberos Local 9, Elizabeth Firefighters y Mike Guarino, Jr., se congregó frente a la entrada del Centro Médico para manifestar como el recorte en los fondos municipales del gobernador ha afectado la seguridad de los bomberos, policías y civiles en ciudades donde se han producido más de 100 despidos de las filas de estos departamentos. Ellos también explicaron que los recortes han repercutido en la seguridad en ciudades como Newark y otras adyacentes, donde ellos han tenido que acudir a apagar fuegos y atender otros casos de urgencia civil. (Foto La Voz).

## Alcalde Bollwage analiza la visita a Elizabeth del gob. Chris Christie

Elizabeth, NJ- Tras conocer este 18 de Agosto el gobernador Chris Christie había visitado la ciudad de Elizabeth y el Trinitas Regional Medical Center, el alcalde de la ciudad, J. Christian Bollwage, se preguntó si este recorrido del líder republicano por su municipio por fin lograría abrirle los ojos y mostrarle los efectos negativos de las decisiones de Trenton en materia fiscal.

Este cuestionamiento del alcalde Bollwage aparece en una nota de prensa difundida por su oficina.

En el documento se señala que el gobernador se reunió además con Gary Horan, el presidente del Trinitas Regional Medical Center, recorrió varias dependencias de la institución médica, y habló con algunos empleados y residentes. Como se conoce, el Trinitas no sólo es un centro hospitalario muy moderno y eficaz desde el punto de vista científico, sino también el segundo mayor empleador en el Condado de Union.

“Resultan realidades muy diferentes para el gobernador”, expresó el jefe municipal Christian Bollwage. “Una situación es tomar decisiones desde la limitada visión de un escritorio o frente a los medios de comunicación y otra muy distinta es observar en directo los rostros de las personas sin trabajo, la falta de camas en un hospital o mirar los ojos de aquellos que no pueden acceder a los servicios que necesitan para sobrevivir”.

En el criterio de las autoridades de Elizabeth, la visita del gobernador viene a raíz de los recortes presupuestarios, una medida que no sólo ha reducido la financiación para las ciudades y los programas a nivel estatal, sino también que ha significado en la eliminación

de la asistencia sanitaria, el desarrollo económico y la seguridad pública.

El alcalde Bollwage igualmente sostiene en su nota de prensa que Chris Christie ha vetado fondos para los servicios de emergencia y para crear empleo como es el caso de las Urban Enterprise Zone. Según la máxima figura política de Elizabeth, el gobernador asimismo optó por proteger a los millonarios de New Jersey y sin embargo recortó los fondos para los hospitales urbanos del estado.

La nota de prensa emitida por el gobierno de la ciudad de Elizabeth subraya además que los recortes en el presupuesto del año fiscal 2012 constituye un gran obstáculo para los municipios que ahora tienen que mantener la eficacia operativa pero con menos dinero.

La declaración también puntualiza que el gobernador estableció el “inflexible y poco razonable” límite del 2% en las alzas de los impuestos a la propiedad. Como resultado de esta decisión las ciudades se han visto obligadas a tomar decisiones difíciles en lo que respecta al mantenimiento de proyectos, programas y servicios, mientras que instituciones como la Junta de Educación de Elizabeth sigue siendo premiada por su mala gestión financiera.

“La firma de este presupuesto, sin una financiación adecuada para la calidad de los servicios que los residentes esperan y merecen constituye un flaco favor a quienes más lo necesitan: los municipios urbanos”, dijo el alcalde Bollwage. “Los recientes pasos dados por el gobernador buscando restablecer presupuestos que había previamente vetado podría ser visto como digno de elogio. Sin embargo cuando alguien está viviendo de cheque en cheque o

su salud está en cuestión, sólo debemos esperar que la ayuda no sea

demasiado poca y demasiado tarde”.

## Gob. Christie resalta...

(Viene de la Página 2)

Los servicios médicos de caridad que contribuyen con la atención médica en los 72 hospitales en que se ofrecen a los pacientes no asegurados, se incrementará en \$ 675 millones de dólares. Los 38 hospitales de enseñanza recibirán un total de \$90 millones en el GME. Además, todos los 72 hospitales recibirán un total de \$ 166 millones de dólares de los fondos de subvención del “Hospital Relief Subsidy Funds” entidad que apoya los hospitales a prevención en salud, embarazo, parto y servicios a los recién nacidos.

Asimismo, Trinitas Regional Medical Center recibirá \$ 55.9 millones de dólares en fondos hospitalarios para el año fiscal 2012, lo que significa un aumento de \$5 millones de dólares en el año fiscal 2011.

Los fondos incluyen \$ 44 millones de dólares en la atención de servicios de caridad o beneficencia, es decir, un aumento de \$841,000 dólares, además la cantidad de \$ 9.7 millones de dólares en subvenciones del Hospital Relief Subsidy, equivalente a un aumento de \$3.3 millones y \$2.2 millones de dólares en GME, un aumento de \$859.000 más en el Año Fiscal 2011.

“Estamos muy agradecidos que el gobernador Christie dispuso el aumento de los fondos en el presupuesto para los servicios de la caridad y la Educación Médica de Postgrado”, dijo Gary S. Horan presidente y director ejecutivo de Trinitas “Claramente, el Gobernador reconoce el rol importante la red de seguridad de los hospitales urbanos, al igual que Trinitas, nos preocupamos en el cuidado de los pacientes más vulnerables en las comunidades de todo New Jersey”, agregó Horan.

Los centros hospitalarios que han demostrado un fuerte compromiso con la educación médica y capacitación para graduados, la salud mental y los servicios de obstetricia, tendrán mejores beneficios en los cambios de la fórmula representada en el presupuesto del año fiscal 2012. Las tres fórmulas fueron reformadas para reducir los costos de la administración del Estado y obtener fondos más equitativos y transparentes para los servicios en los hospitales.

Muchos hospitales del Estado dependen de estos fondos de beneficencia para proporcionar asistencia médica y atención a decenas de miles de personas que o bien carecen de seguro médico además, facilitan servicios significativos de atención caritativa a los pacientes sin seguro médico.

Trinitas es también un importante proveedor de salud mental servicios con un contrato de \$14.4 millones de dólares con el Departamento de Servicios Humanos. Con los asociados comunitarios, también recibe \$200,000 en fondos estatales para proporcionar un acceso de calidad a la atención prenatal, antes de la concepción y atención en la anticoncepción, como un medio para disminuir los índices de mortalidad infantil.

“Reconocemos los desafíos fiscales que enfrentan los hospitales que sirven en la red de seguridad que es muy necesario para los individuos y las familias que no tienen seguro, sin embargo requieren los servicios de hospitalización o ambulatorio”, puntualizó el gobernador Christie.

### AVISO PUBLICO de la CIUDAD DE ELIZABETH REPORTE DE RENDIMIENTO ANUAL Año Fiscal 2010 Plan Consolidado

#### Notificación de Disponibilidad de las Copias Borrador del Reporte de Rendimiento Anual para Comentarios del Público durante el Período que Termina el 26 de Septiembre, 2011

Por requisito de la Regulación del Plan Consolidado del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (24 CFR 91.520), el 28 de septiembre del 2011 la Ciudad de Elizabeth presentará un Reporte de Rendimiento Anual sobre las actividades utilizadas por las adjudicaciones recibidas por el Plan Consolidado, Community Development Block Grant (CDBG), Home Investment Partnership (HOME) Program y Emergency Shelter Grant (ESG) Program, para el Año Fiscal 2010 (desde el 1 de julio de 2010 al 30 de junio de 2011).

El 20 de julio de 2010, la Ciudad de Elizabeth presentó un Plan Consolidado subrayando las estrategias y un Plan de Acción de un año para el Año Fiscal 2010 de los programas de vivienda, refugio, y otras necesidades específicas, además de actividades de desarrollo económico diseñadas para cumplir las siguientes metas generales de los Programas de Planificación y Desarrollo Comunitario: al proveer vivienda adecuada, un medioambiente sano y expandir oportunidades económicas. El Reporte de Rendimiento Anual cubre los objetivos del Plan Consolidado, y las evaluaciones y cumplimientos de su desempeño durante el Año Fiscal 2010.

**Audiencia Pública - Comentario del Público** - Una audiencia pública fue programada para el miércoles, 24 de agosto a las 5:30 p.m., en los salones del Consejo Municipal, City Hall, 3er Piso, 50 Winfield Scott Plaza, Elizabeth, N.J., para permitir al público en general ofrecer comentarios sobre y obtener copias del Borrador del Reporte de Rendimiento Anual para el Año Fiscal 2010. (El edificio del ayuntamiento (City Hall) está preparado para dar acceso a los discapacitados). Los comentarios pueden también presentarse por escrito a: Jessica M. Topolosky, MPA, Bureau of Community Development, Rm., #114, City Hall, 50 Winfield Scott Plaza, Elizabeth. Cualquier comentario que se reciba se considerará e incluirá en la presentación final. El período para el comentario del público comienza el 23 de agosto y termina a las 4:00 p.m. del 26 de septiembre de 2011.

Copias del borrador del Reporte del Rendimiento Anual pueden obtenerse en las Oficinas de Información Pública, del Ayuntamiento (City Hall), Room #211, 50 Winfield Scott Plaza, Elizabeth, o llamando al (908) 820-4030. Todos los comentarios recibidos se considerarán en la última copia oficial del Reporte de Rendimiento Anual. El plazo para ofrecer comentarios termina a las 4:00 p.m., del 26 de septiembre, 2011.

**William Reyes, Jr.,**  
Director  
Dept. of Planning & Community  
Development  
(908) 820-4160

**J. CHRISTIAN BOLLWAGE**  
Alcalde